UNIVERSITAT ROVIRA i VIRGILI
Fundació URV

Lengua, Tecnología y Nuevos Entornos de Trabajo de la Edición y el Asesoramiento Lingüístico

Ficha Técnica

Destacable:

Programa subvencionado

Precio final con las Becas Santander: 260

Precio original del programa: 560

Este programa permite acceder a las "Becas Santander | Microcredenciales 2025", que ofrecen un descuento de 300 en la matrícula. Estas becas están dirigidas a personas menores de 25 años.

Dirigido a:
Personas interesadas en la corrección, el asesoramiento lingüístico y ámbitos afines que tienen la lengua como principal herramienta de trabajo (editores, traductores, redactores, periodistas o profesionales del ámbito de la comunicación) y que desean profundizar en ámbitos de trabajo emergentes, con una presencia destacada del componente tecnológico, como por ejemplo la postedición, el lenguaje claro y la accesibilidad, la edición y redacción a internet y la edición académica de calidad.

Código:
CLETALELG-I1-2025-2

Título al que da derecho:
Certificado de aprovechamiento

Objetivos:
Proporcionar los elementos y las técnicas necesarias para llevar a cabo con eficacia la práctica de la corrección ortotipográfica, gramatical y de estilo, de acuerdo con la normativa vigente y los usos del español actual.

Cursos asociados:

Diploma de especialización en Corrección y Asesoramiento Lingüístico en Español

Página web:
http://estilo.urv.cat/es/

Coordinación académica:
José Antonio Moreno Villanueva

Docentes:
Judith Cortés Villaroya
Jaume Josep Llambrich Brull
Javier Polinario Montesinos

Duración:
8 ECTS

Impartición:
virtual

Idiomas en que se imparte:
Español

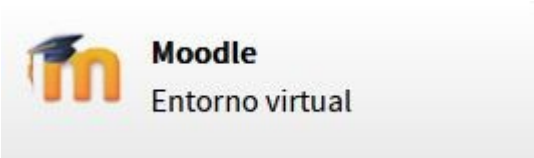
Fechas:
del 05/05/2026 al 29/06/2026

Especificación duración:
80 h.

Horario:
MOODLE (Campus virtual)

Ubicación:
Campus virtual de la URV

Mapa de situación:



Precio:
560

Becas y facilidades de pago:
Este programa permite acceder a las "Becas Santander | Microcredenciales 2025 - 2a Edición", que ofrecen un descuento de 300 en la matrícula.
A partir del 2 de septiembre, puedes solicitar tu beca a través de app.santanderopenacademy.com. Una vez dentro, selecciona la Universitat Rovira i Virgili y busca este curso para completar la solicitud.
Para más información, contacta con formacio@fundacio.urv.cat.

Santander Universidades

Bonificación: Este programa cumple con los requisitos para ser bonificado mediante la Fundación Estatal para la Formación en el Empleo (FUNDAE). Más información en Bonificación FUNDAE.

Contacto FURV:
Raquel Ramos - raquel.ramos@fundacio.urv.cat

Teléfono de contacto:
977 779 964 (de lunes a viernes de 9 a 14 h)

Programa

Módulo: **MÓDULO 4. Entornos de trabajo, tecnología y asesoramiento lingüístico**

ECTS: 8

Duración: 8O h.

Idiomas: Castellano

Contenido:

1. Revisión de traducciones, posedición e inteligencia artificial
    - El papel del revisor de traducciones
        - Tipología de las revisiones de traducciones
        - Perfil profesional del revisor de traducciones
        - Parámetros de la revisión de traducciones
    - Inteligencia artificial, traducción automática y posedición
        - Inteligencia artificial
            - Definición y funcionamiento
            - Tecnologías y herramientas
        - Traducción automática: usos y condicionantes
            - Productividad y tarifas
            - Sistemas de control de calidad
        - Posedición
            - Tareas y habilidades del poseditor
            - Consejos para mejorar la productividad
            - Directrices para una posedición completa

2. Lenguaje claro y accesibilidad
    - Lenguaje claro
    - Comunicación clara
    - Español claro
    - Accesibilidad
    - Exclusión y brecha digital
    - Alfabetización terminológica y digital
    - Lenguaje claro y discurso gubernamental, técnico y especializado
    - Corrección y lenguaje claro
    - Manuales, diccionarios, glosarios y herramientas en lenguaje claro
    - Simplificar y comunicar ciencia

3. Edición y redacción en internet
    - Introducción
    - Internet como canal de comunicación
    - Lectura y escritura en la era digital
        - Ciberlectura y el comportamiento de los usuarios
        - Ciberescritura y la figura del redactor
    - Textos para la red
        - Escribir para internet
        - Estructuras del discurso
        - Redacción para el posicionamiento en buscadores

- Contenidos y redacción según el medio
    - Los contenidos en la red
    - Medios de comunicación digital
    - Redes sociales
    - Blogs
    - Boletines electrónicos
- El redactor en la red
    - Papel del redactor y el corrector en internet
    - El futuro del texto en internet

4. Edición académica de calidad
    - Edición y autoedición
    - Software de edición y formatos de lectura digital
    - Introducción a la maquetación con InDesign
    - Las editoriales académicas y universitarias
    - Modalidades de edición académica: del papel al acceso abierto
    - Sellos de calidad internacionales y bases de datos especializadas

Fundación URV. Centro de Formación Permanente
Av Onze de Setembre, 112. 43203 REUS
(+34) 977 779 950
formacio@fundacio.urv.cat

www.fundacio.urv.cat/formacio

Linkedin | Twitter | Facebook | Instagram